

## Yëkkuö tsá kit Juan tö 1 Juan

Yëkkuö i' kit Jesús ttekölpa tsá e' eköl kiè Juan e' tö. Ie' tö ikit Jesús mik erblökwakpa serke Asia e'pa a. I'ñe ta ká e' kiè Turquía. Ie' tö ikit eta ie' dewatke kékëla. Ñies yëkkuö skà kit ie' tö döká tkël, e' böt dör tsitsir, böt dör blublu. Yëkkuö blublu e' et kiè 'Jesús Tté Buaë kit Juan tö' ena iët kiè 'Í Kkayë' Jesucristo tö Juan a e' Pakè.'

Skököl éna Jesús mik erblökwakpa dalër taië ena iyi taië buaë o' ie' tö ie'pa a Jesucristo batamik, e' pakè Juan tö yëkkuö i' ki. Ñies ie' tö iché tö mik se' ñi dalëritsöke eta se' wa ijcher tö Skököl dör se' wák, e' kuëki se' kawöta ñi dalëritsök.

E' kïie ta ie' tö yëkkuö i' kit Jesús mik erblökwakpa a s'wöbla'ukwakpa kache tté wa esepa biyö choie. Ie'pa tö s'wöbla'weke tö Jesús kë dör wes s'ditsö es. Ie'pa tö ichè tö ie' wër se' sù erè kë idör se' es. Jesús mik erblökwakpa kë kàne ie'pa ttö ttsök. Ie'pa dör s'kitö'ukwak. Skököl Wiköl e' je' tö Skököl ena ilà Jesucristo e'pa tté mokì e' kkacheraë se' a. Es Juan tö iché yëkkuö i' ki.

### *Sene michoë mukwak*

<sup>1</sup> Itso' eköl dör ttè tö sene michoë meke se' a e'. E' tté pakeke ye' tö a' a yëkkuö i' ki. Tsawemi ta ie' tso'tke, erè i'ñe ta sa' tö ichè a' a tö ie' ttö ttsë' sa' tö, ie' su' sa' tö ena i' o' ie' tö e' su' sa' tö, ñies ie' ka' sa' tö sa' ulà wa.

<sup>2</sup> Ie' dör sene michoë mukwak, e' patkë'bitu S'yë tö ká i' a s'ditsöie e' kkachök se' a, e' su' sa' tö. E' kueki sa' tö ie' ttè moki e' pakeke a' a. Sa' tö ichè a' a tö ie' tö sene michoë meke se' a. Ie' bak S'yë ta ñita kuaë kekraë, erë S'yë tö ie' kkayë' sa' a.

<sup>3</sup> Es ie' su' sa' tö, ittö ttsë' sa' tö, e' ttè pakeke sa' tö a' a i' ta as a' batswa sa' mik wes sa' batsulewa S'yë mik ena ilà Jesucristo mik es.

<sup>4</sup> Yëkkuö i' shteke sa' tö a' a as a' ttsë'r buaë mokjè.

### *Sene yësyësë*

<sup>5</sup> Ttè wa Jesucristo tö sa' wöblaö', e' wà pakeke sa' tö a' a, e' dör i': Skëköl dör buaë yësyësë, kë ki' i' sulu ta' wes ká ñi kë a ká ttsettse ta' es.

<sup>6</sup> E' kueki se' e' chö tö se' batsulewa ie' mik, erë se' tso'ia' i' sulu wamblök, e' ta se' tso' kachök. Se' kë tö ttè moki e' iuteku'. E' dör wes se' serkeia ká ttsettse a es.

<sup>7</sup> E' skéie, se' serke yësyësë wes ie' ser yësyësë es, e' ta se' batsë buaë ñi mik. Ñies ie' alà Jesucristo, e' pé wa se' pairirke se' nu' kos e' ki.

<sup>8</sup> Se' e' chö tö se' kë tö i' sulu wambleta', e' ta se' wák e' kitö'uke, ñies ttè moki kë ku' se' er a.

<sup>9</sup> Erë Skëköl ttö mokjè ena ie' dör yësyësë. E' kueki se' e' kkatéka ie' a, e' ta se' nu' olo'yeraëitö se' ki, ñies sene sulu nu' kos paikleraëitö se' er a.

<sup>10</sup> Se' e' chö tö se' kë tö i' sulu wambleta', e' ta se' tso' ichök tö Skëköl kachöta', ñies iwënewa tö ie' ttè kë ku' se' er a.

## 2

<sup>1</sup> A' ye' ala'rla, ye' tso' ttè ikkë shtök a' a as a' kë tö i' sulu wamblö. Erë se' wele tö i' sulu wamblé, e' ta

s'tsatkökwak tso' eköl S'yě ska', e' dör Jesucristo dör yěsyēsē e'.

<sup>2</sup> Jesucristo e' me'ttsa ttèwə se' skéie sene sulu nuí olo'yoie se' k̄i. Erē ie' kē kötəwə se' ě nuí k̄i, ñies ie' kötəwə ká ulitane wakpa nuí k̄i.

*Se' kawötə ñi dalëritsök*

<sup>3</sup> Skököl ttè dalöiēno e' dalöiekesö, e' tə e' wa se' wə ijcher buaē tō se' bətsə ie' mik.

<sup>4</sup> Yi e' chō: “Ye' bətsə buaē Skököl mik”, erē ese kē tō ittè dalöieku', e' tə ie' tso' kachök, kē ittō moki.

<sup>5</sup> Erē yi tō ie' ttè dalöieke, ese je' éna ie' dalër mokiē. Es se' wə ijcher tō se' batsulewə ie' mik.

<sup>6</sup> Yi e' chō: “Ye' tkërie Skököl mik”, ese ké senuk wəs Jesucristo sene' es.

<sup>7</sup> A yamipa dalër tajē ye' éna, ttè dalöiēno shtekeyö a' a' i', e' kē dör ttè pa'ali a' a'. Tsawe tə ttè e' yēnebak a' a'. Ttè e' meneat ká iaiaē, e' ttsëuletke a' wə, e' dör i': se' kawötə ñi dalëritsök.

<sup>8</sup> Ttè e' meneat ká iaiaē, erē e' kəwö ska' tə se' er tso'ia wəs ká ttsettse a es, e' kuək̄i kē se' éna iwà ane buaē. Erē i'ñe tə se' er a ká ñirketke Cristo ttè moki e' kuək̄i. Wəs Cristo éna se' dalēne, ñies wəs a' ñi dalër, e' wa iwër wəsua tō ttè e' dör pa'ali.

<sup>9</sup> Yi e' chō: “Cristo ttè tō ye' er ñi'wé”, erē ese éna iyami ar suluē, e' tə ie' er kam ñir, ie' er tso'ia ká ttsettse a.

<sup>10</sup> Erē yi éna iyami dalër moki, ese er a ká ñine buaē, kē i' tō ie' epamine sene sulu a.

<sup>11</sup> Erē yi éna iyami ar suluē, ese er tso'ia ká ttsettse a. Ie' e' wamblö suluē, kē ie' wə ijcher i' dör suluē. Ie' dör wəs s'shköke ká ttsettse a es. Ká ttsettse kē tō ie' kawö mè ká sauk, e' kuək̄i kē ie' wə ijcher wé ie' mírö.

*A' kě kàne er mukwà ì kòs tso' ká i' a ese kị*

12 A ala'rla, a' nuì kòs olo'yane a' kị Jesús batamik, e' kuekị ye' tso' yěkkuö i' shtök a' a.

13 A' dör kěkēpatke, a' bātse Jesús tso'tke tsawe ta e' mik, e' kuekị ye' tso' yěkkuö i' shtök a' a. A duladulapa, a' e' ali'ka bě kị, e' kuekị ye' tso' yěkkuö i' shtök a' a.

A ala'r, a' dör wes ye' ala'rla es, a' bātse S'yě mik, e' kuekị ye' tso' yěkkuö i' shtök a' a.

14 A' dör kěkēpatke, a' bātse Jesús tso'tke tsawe ta e' mik, e' kuekị ye' tso' yěkkuö i' shtök a' a. A duladulapa, a' e' tkéwà darērē Skököl ttè a, e' tso' a' er a, ñies a' e' ali'ka bě kị, e' kuekị ye' tso' yěkkuö i' shtök a' a.

15 Kě a' er mukwà ká i' kị ena ì tso' ikị ese kị. Yi er méwà ikị ese kě éna S'yě dalërta'.

16 ¿Ì tso' ká i' a? E' dör ì kòs tò s'wák dēr sulu ttsë'weke buaë ese. Ñies e' dör ì kòs wa s'wöbatsö kkechekesö tajë ese. Ñies e' dör íyi tso' se' wà wa se' e' ttsöka tajë ese. Íyi ekkē kòs tso' ká i' a, ese kě menebitu S'yě wà se' a, e' datse ì sulu tso' ká i' a ese wà. E' kuekị kě se' er mukwà íyi ekkē kị.

17 Ká i' erkewatke, ñies ì sulu kòs tso' ikị tò se' erkiöweke ese erkewatke. Erë wépa tò ì kiane Skököl kị ese weke, esepa ser michoë.

18 A ye' ala'rla, ká i' erkewa e' kėwö döketke. A' éna iane tò sa' tò a' a iyë' tò mik ká i' erkewatke, eta eköl idatse kiè Cristo Bolök. Es i' ñe ta a' tò isueke tò tajë Cristo bolökpa tso', e' kuekị se' wà ijcher tò ká i' erkewa e' kėwö döketke.

19 Ie'pa bak se' eltëpa ta, erë ie'pa e' yélurne. E' wa iwënewà tò ie'pa kě dör moki se' eltëpa. Ie'pa chöpa se' eltëpa moki, e'ma ie'pa tso'ia se' ta. Erë

ie'pa e' yélurne, e' wa iwënewa wöshak tö ie'pa kë dör se' éltëpa.

20 Cristo dör yi dör batse'r ichökle, e' tö a' batse'wé Wiköl Batse'r wa, e' kuëki a' wa Cristo ttë mokjê e' jcher.

21 Ye' tso' yëkkuö i' shtök a' a, e' wà kë dör tö a' kë wa Cristo ttë jcher. E' skéie a' wa ie' ttë jcher buaë, e' kuëki ye' tso' yëkkuö i' shtök a' a. A' wa ijcher tö kachökwakpa kë tö ttë mokj paketa'.

22 Eta ¿wëpa dör kachökwakpa? Wëpa tö icheke tö Jesús kë dör wé pairine'bitu idi' wa s'blúie e', esepa dör kachökwakpa. Esepa dör Cristo bolökpa, ie'pa tö S'yé ena ilà watéttsa e' kuëki.

23 Wëpa tö icheke tö Cristo kë dör Skököl Alà, esepa tso' ie' watöktsa, ñies ie'pa tso' S'yé watöktsa. Erë wëpa tö icheke tö Cristo dör Skököl Alà, esepa tso' buaë S'yé ta.

24 Cristo ttë mokj ttsë' a' tö mik a' tö iklöo' tsawe ta, e' seü a' er a këkraë. E' wé a' tö es, e' ta a' serdaë batsulewa S'yé ena ilà mik këkraë.

25 Ì muk Jesucristo kablë' se' a e' dör i': sene michoë e'.

26 Ye' tso' yëkkuö i' shtök a' a as a' e' kkö'nù s'kitö'ukwakpa yöki.

27 Erë Cristo tö a' batse'wé Wiköl Batse'r wa, e' tso'ie a' a, e' kuëki ye' wa ijcher tö ie'pa kë tö a' kitö'wëpa. Wiköl Batse'r mène a' a, e' tö a' er ñi'weke as ttë ikkë qos wà ar buaë a' éna. Ttë wa ie' tö a' wöbla'weke, e' dör ttë mokj, kë dör kache. E' kuëki a' kë ki ikiane tö yi skà bitu a' wöbla'uk. Es a' senú batsulewa Cristo mik wes Wiköl Batse'r tö a' wöbla'weke es.

*A' kë e' muktsa e' kitö'uky a' i' sulu wambloie*

<sup>28</sup> A ala'rla, a' senú batsulewa Cristo mik kekraë as a' kë suar ena a' kë jaër ie' wörki mik idatskene eta.

<sup>29</sup> A' wa ijcher tö Cristo ser yësyësë, e' kueki a' wa ijcher ñies tö wépa serke yësyësë, esepa dör Skököl ala'r.

### 3

<sup>1</sup> A' ittso tö wekkë Skököl dör S'yë e' éna se' dalër, ie' tö se' kiè iwák ala'r. Moki se' detke ie' ala'rie. Erë wépa kë tö ie' dalöie, esepa kë e' batsöta' ie' mik, e' kueki ie'pa kë éna iwà ane tö se' dör ie' ala'r.

<sup>2</sup> A yamipa dalër taië ye' éna, i'ñe ta se' tso'tke Skököl ala'rie, aishkuö ta ie' tö se' mane'weraë bua'ie, erë kam se' éna iwà ar tö wes se' maneormi. Mik Cristo datskene, eta se' tö ie' wák suëraë, e' kueki se' wa ijcher buaë tö se' döraë wes ie' wák es.

<sup>3</sup> Wépa kos tso' ttè e' wà panuk, esepa e' batse'uke sènoie yësyësë wes Cristo ser es.

<sup>4</sup> Yi tö Skököl ttè dalöiëno e' dalösewekewa, ese tö ì sulu wambleke. E' kueki wépa tö ì sulu wamblekeia, esepa tö Skököl ttè dalöiëno, e' dalösewekewa.

<sup>5</sup> A' wa ijcher buaë tö Jesucristo dë'bitu ká i' a se' nuì olo'yök. Ie' kë tö ì sulu wambleta' yës.

<sup>6</sup> E' kueki wépa tkërie Cristo mik, esepa kë ku'ia ì sulu wamblök. Erë wépa tö ì sulu wamblekeia, esepa kë wa Cristo suule moki, ie'pa kë bats ie' mik.

<sup>7</sup> A ye' ala'rla, a' kë e' muktsa e' kitö'uk yi a ì sulu wamblöie. Yi serke yësyësë, ese dör yësyësë wes Cristo dör yësyësë es.

<sup>8</sup> Erë yi tö ì sulu wambleke, ese dör bë icha. Ie' e' wamblö sulu kuaëmi', es ie' dör kekraë. E' kueki yi

tö ì sulu wambleke, ese dör ie' icha. Erë Skëköl Alà dë'bitu e' wà dör bé kanè kos e' olo'yökwa.

9 Wépa erblé Jesucristo mik, esepa kunene etökichane Wiköl Batse'r wa, ie'pa dör Skëköl ala'r, e' kueki ie'pa wák dër wes Skëköl wák es. E' kueki ie'pa kë serku'ia klöulewa ì sulu ulà a. Ie'pa dör Skëköl ala'r e' kueki ie'pa kë a ì sulu wamblë nukia.

10 ¿Ì wa isuëmisö tö wépa dör Skëköl ala'r ö bé ala'r? Wépa kë ser yësyësë, kë tö s'yamipa dalëritsë, esepa kë dör Skëköl ala'r.

### *Se' ñi dalëritsö*

11 Kuaë, mik a' tsá erblë' Cristo mik, e'tami ttë ì ttsë'bitu a' tó: se' ñi dalëritsö.

12 Kë se' kàne ñi sauk suluë wes Caín tö iël su' suluë es. Ie' dör bé icha. Ie' tö iël kötwa. Ie' e' wamblö suluë erë iël ser yësyësë, e' kueki ie' tö ikötwa.

13 A ye' yamipa, wépa kë tö Skëköl dalöie esepa tö a' sueke suluë, e' ta' kë e' ki a' tkinuk.

14 Se' ñi dalëritsöke e' wa iwënewa tö Skëköl tö se' er mane'wëttsa pa'alì. Kam se' erblö Skëköl mik, eta' se' dör wes s'duulewa es ie' a, erë i'ñe ta' se' dör ttsë'ka ie' a. Yi kë tö iyami dalëritsë, ese tso'ia wes s'duulewa es ie' a.

15 Ie' a wépa kos tö s'yamipa sueke suluë, esepa dör s'ttökwa wakpa. A' wa ijcher tö s'ttökwa wakpa kos kë wa sene michoë ta'.

16 Jesucristo e' me'ttsa ttëwa se' skéie, e' wa ie' tö iwà kkaché tö wes se' kawötä ñi dalëritsök. E' kueki se' kawötä e' muktsa s'yamipa kimuk se' wák er wa dö s'ttëwa ie'pa skéie ekkë.

17 E' kueki yi wa íyi tso' ká i' a, ese tö s'yamipa sué tö iweirke, erë ie' er téwa darëre iyöki, kë tö

ì kakmè ia, e' ta ¿wes ie' ichèmi tò ie' éna Skèköl dalër?

<sup>18</sup> A ye' ala'rla, kě se' kàne ñi dalërìtsök kkö ě wa, e' skéie se' kawötä ñi dalërìtsök mokië iwawatke.

<sup>19-20</sup> Se' ñi dalërìtsöke, e' wa se' wä ijcher mokië tò se' serke buaë wes Skèköl ttè moki tò ichè es. Mikle tã se' wák er tò se' kKateke tò kě se' ku' iwà iütök buaë. Erë Skèköl dör se' er tsata, ie' wä íyi ulitane jcher. E' kuëki se' ñi dalërìtsöke, e' ta se' er ttsë'rdaë buaë ie' wöä kě suane.

<sup>21</sup> A yamipa dalër taië ye' éna, se' er kě tò se' kkatè, e' ta se' ttsë'rmi buaë Skèköl wöä kě suane.

<sup>22</sup> Ie' ttè iütokesö ena ì wër buaë ie' wa ese wëkesö, e' ta ì kos kiekésö ie' a, e' meraëitö se' a.

<sup>23</sup> Ie' ttè dalöiëno, e' dör i': se' kawötä erblök ie' alà Jesucristo mik, ñies se' kawötä ñi dalërìtsök wes Cristo tò se' a iyë'at es.

<sup>24</sup> Wépa tò ie' ttè dalöieke, esepa serke batsulewä ie' mik, ñies ie' tso' batsulewä ie'pa mik. Ie' tò iWiköl me' se' a, e' wa se' wä ijcher tò ie' tso' batsulewä se' mik.

## 4

### *A' ké ttè ulitane wà sauk buaë tò moki idir*

<sup>1</sup> A yamipa dalër ye' éna, taië kachökwakpa tso' kã wa'ñe e' chök tò ie'pa dör Skèköl ttekölpa. Esepa weblö buaë tò ie'pa dör Skèköl icha ö au.

<sup>2</sup> Wépa tò ichekëkä tò Jesucristo yöne s'ditsöie, esepa dör Skèköl icha. Es a' wä ijchermi tò wépa a Skèköl Wiköl tso'.

<sup>3</sup> Erë wépa kě tò Jesús chè es, esepa kě a Skèköl Wiköl ku'. E' skéie Cristo Bolök wiköl tso' iarak. A'



wà ittseüle tō ie'pa esepa datske, itso'raktke i'ñe ta ká i' a.

<sup>4</sup> A ala'rla, a' dör Skëköl icha. Ie' Wiköl tso' a' a, e' diché tajë tkōkà yi tso' wépa kě tō ie' dalöieta' esepa a e' tsata. E' kuëkì a' e' aléka kachökwakpa ñe'pa kì.

<sup>5</sup> Ie'pa kě tō Skëköl dalöiè, e' kuëkì ie'pa tō s'wöbla'weke ttè ese wa. Imalepa tō ie'pa ttè ttseke buaë.

<sup>6</sup> Erë se' kě dör es, se' dör Skëköl icha. Wépa bàtse ie' mik, esepa tō se' ttè ttseke buaë. Wépa kě dör ie' icha, esepa kě tō se' ttè ttsepa. E' wa sō isuëmi tō yi tō s'wöbla'weke ttè mokì wa Wiköl Batse'r wa, ö yi tō s'wöbla'weke kache tté wa.

### *Skëköl tō se' dalëritseke tajë*

<sup>7</sup> A yamipa dalër tajë ye' éna, Skëköl tō se' a diché mé ñi dalëritsoie, e' kuëkì se' ké ñi dalëritsök. Wépa ñi dalëritsöta', esepa dör ie' icha, ñies ie'pa bàtse ie' mik.

<sup>8</sup> Skëköl wák éna s'dalër, es ie' dör, e' kuëkì wépa kě ñi dalër, esepa kě bats ie' mik.

<sup>9</sup> Ie' tō ilà eköl ème e' patkë' ká i' a as sene michoë dō se' ulà a ilà batamik, e' wa ie' tō se' a iwà kkaché tō se' dalër ie' éna.

<sup>10</sup> Skëköl dalër se' éna, e' kě dör iwà. Iwà dör tō ie' tō se' dalëritsë tã ilà patkéitö ttewà se' skéie as se' nuì olo'yar.

<sup>11</sup> A yamipa dalër tajë ye' éna, ekkë Skëköl tō se' dalëritsé, e' kuëkì se' ké ñi dalëritsök.

<sup>12</sup> Kě yi wà ie' sùule iwöbla wa, erë se' ñi dalëritsöke mokìë, e' tã e' wa iwënewà tō ie' bat-sulewà se' mik ena se' ñi dalëritsöke wës ie' kì ikiane es.

13 Ie' tō iWiköl me' se' a, e' wa se' wā ijcher tō se' batsulewā ie' mik ena ie' batsulewā se' mik.

14 Ñies sa' tō isū' tō S'yě tō ilà patkē' ká i' a sulitane tsatkök. Ì cheke sa' tō, e' dör moki.

15 Wépa tō iklö'wé tā icheke tō Jesús dör Skököl Alà, esepa mik Skököl batsulewā, ñies ie'pa batsulewā ie' mik.

16 Es se' wā ijcher ena iklö'wésö tō Skököl éna se' dalër tajë. Këkraë ie' wák éna se' dalër tajë. Wépa éna s'malepa dalër ena ie' dalër, esepa batsulewā ie' mik ena ie' batsulewā ie'pa mik.

17 Se' ñi dalëritsö wës ie' kī ikiane es, e' tã es se' serke yësyësë ká i' a wës Jesucristo ser es. Se' serke es as kë se' suar s'shulirke e' këwö yöki.

18 Se' suane Skököl yöki, e' tã e' wà kiane chë tō se' éna iane tō se' weirdäe ì sulu wamblekesö ese nuí kī. Erë wépa éna ie' dalër ena s'malepa dalër, esepa kë suane ishulirketke aishkuö tã e' yöki. E' kuëki wépa suane e' yöki, e' wà kiane chë tō kam ie'pa éna ie' dalër ena s'malepa dalër buaë wës ie' kī ikiane es.

19 Skököl tō se' dalëritsé kewe, e' kuëki se' ñi dalër.

20 Se' e' chö tō se' éna ie' dalër, erë s'yamipa erblöke Jesús mik, esepa suëkesö suluë, e' tã se' tso' kachök. S'yami suésö, ese kë dalër se' éna, e' tã ¿wës Skököl kë sune s'wā e' dalërmi se' éna? E' kuëki se' wā ijcher tō se' e' chö es, e' tã s'tso' kachök.

21 Ie' tō ttë i' me'at se' a dalöie: yi éna Skököl dalër, ese ké iyamipa dalëritsök ñies.

## 5

*Se' erblö wa se' e' alöka ì sulu tso' ká i' a ese kī*

1 Wépa kōs tō iklō'wé mokië tō Jesús dör wé pairine'bitu idi' wa s'blúie e', esepa dör Skëköl ala'r mokië. Yi tō iyé dalëritseke, ese tō ila'r dalëritseke ñies.

2 Skëköl dalër se' éna ena ittè dalöiëno e' wà iutekesö, e' wa se' wà ijcher tō moki se' tso' Skëköl ala'r dalëritsök ñies.

3 Skëköl dalër se' éna e' wà dör tō ittè dalöiëno e' wà iutekesö. Ie' ttè dalöiëno, e' kë dör darërëe se' a iutè.

4 E' wà dör tō wépa dör Skëköl ala'r, esepa e' alōka ì sulu tso' ká i' a ese kî. Se' erblöke Jesús mik, e' wa se' a diché mène e' aloka ì sulu kōs ese kî.

5 Wépa tō iklō'wé mokië tō Jesús dör Skëköl Alà, esepa ë e' alōka ì sulu kōs tso' ká i' a ese kî.

6 Jesucristo dë'bitu ká i' a, e' wösuk Juan tō di' a, ñies ie' kōtewā krus mik ipé tène taië; e' wa se' tō isueke tō ie' dör Skëköl Alà. Ie' kë dë'bitu wösuke ë, ñies ie' dë'bitu ttewā pé tène taië. Skëköl Wiköl tō se' a ikkacheke tō mokië idir, ie' ttō mokië këkraë e' kueki.

7 Jesucristo dör Skëköl Alà, e' wà kkayëne se' a íyi mañatökicha wa.

8 Skëköl Wiköl tō icheke se' a tō moki idir, ñies ie' wösune di' a, ñies ie' kōtewā krus mik ipé tène; ttè mañat e' tō icheke ñikkëë.

9 S'ditsö ttè klō'wésö, e' yita Skëköl ttè klō'wëmisö buaë, e' dör ibua'ie e' kueki. E' dör ie' Alà chéitö se' a e' ttè.

10 Yi erblöke ie' alà mik, ese wà ijcher buaë tō moki Jesús dör ie' Alà wës ie' tō iyë' es. Erë yi kë tō iklō'wè, ese tō Skëköl sueke kachökwakie, ie' kë tō ittè klō'wè e' kueki.

11 Ttè e' dör i' es: Skëköl tö sene michoë meke se' a ie' Alà batamik.

12 Yi batsulewā ie' Alà mik, ese wā sene michoë tso'. Erë yi kë ku' batsulewā imik, ese kë wā itā'.

### *Ttè bata*

13 Ye' tso' yëkkuö i' shtök a' erblöke Skëköl Alà mik esepa a as a' éna iar buaë tö a' wā sene michoë tso'.

14 E' dör es, e' tā kë se' suane ilè kiök Skëköl a. E' wā dör tö se' wā ijcher tö ilè kiésö ie' a e' dör ì kiane ie' kī ese, e' tā ie' tö ittse.

15 Se' wā ijcher tö ie' tö ittse, e' tā se' wā ijcher tö ì kiésö ie' a, e' detke se' ulà a.

16 Yile tö isué tö iyami erblöke Cristo mik, ese tso' ì sulu wamblök, erë e' kë kī ie' kichatë nuk aishkuö tā, e' tā a' kawötā ikiök Skëköl a ikī tā ie' tö inuí olo'yeraë ikī tā sene michoë meraëitö ia. Erë ì sulu tso' et, e' nuí kë olo'yepa Skëköl tö se' kī, e' nuí kī se' kichatërdaë wake'. Ye' kë tö icheku' tö a' tö ikiö yi tö ì sulu e' wamblé ese kī.

17 Ì sulu kōs wamblekesö, e' dör suluë S'yë wōa. Ì sulu wamblekesö kōs e' nuí olo'yèmiitö se' kī. Erë ì sulu chéyö ñe' è nuí kë olo'yepaitö se' kī.

18 Se' wā ijcher tö wépa wā Skëköl tso' iYëie, esepa kkö'neke Skëköl Alà tö as bé kë a ie'pa or wes, e' kuekī ie'pa kë tö ì sulu wamblëia.

19 Se' wā ijcher tö se' dör Skëköl icha, ñies se' wā ijcher tö pë' malepa kōs tso' klölewā bé ulà a.

20 Ñies se' wā ijcher tö Skëköl Alà dë'bitū ká i' a, e' tö se' er ñi'wé as se' e' batsö yi dör Skëköl ichökle e' mik. Ì'ñe tā se' serke batsulewā yi dör ichökle e' mik, se' batsulewā ilà Jesucristo mik e' wa, e' dör Skëköl ichökle ena sene michoë e' mukwak.

<sup>21</sup> A ala'rla, a' e' kkö'nú, íyi diököl tso' dalöiè ese  
kös yöki.

**Tte Pa'ali Me' Skëköl tö Se' a**  
**New Testament and Shorter Old Testament in Bribri**  
**(CS:bzd:Bribri)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bribri

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bribri

bzd

Costa Rica

**Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament and Shorter Old Testament**

in Bribri

**© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

70b70297-578d-5d61-9b6f-3119201e28ca